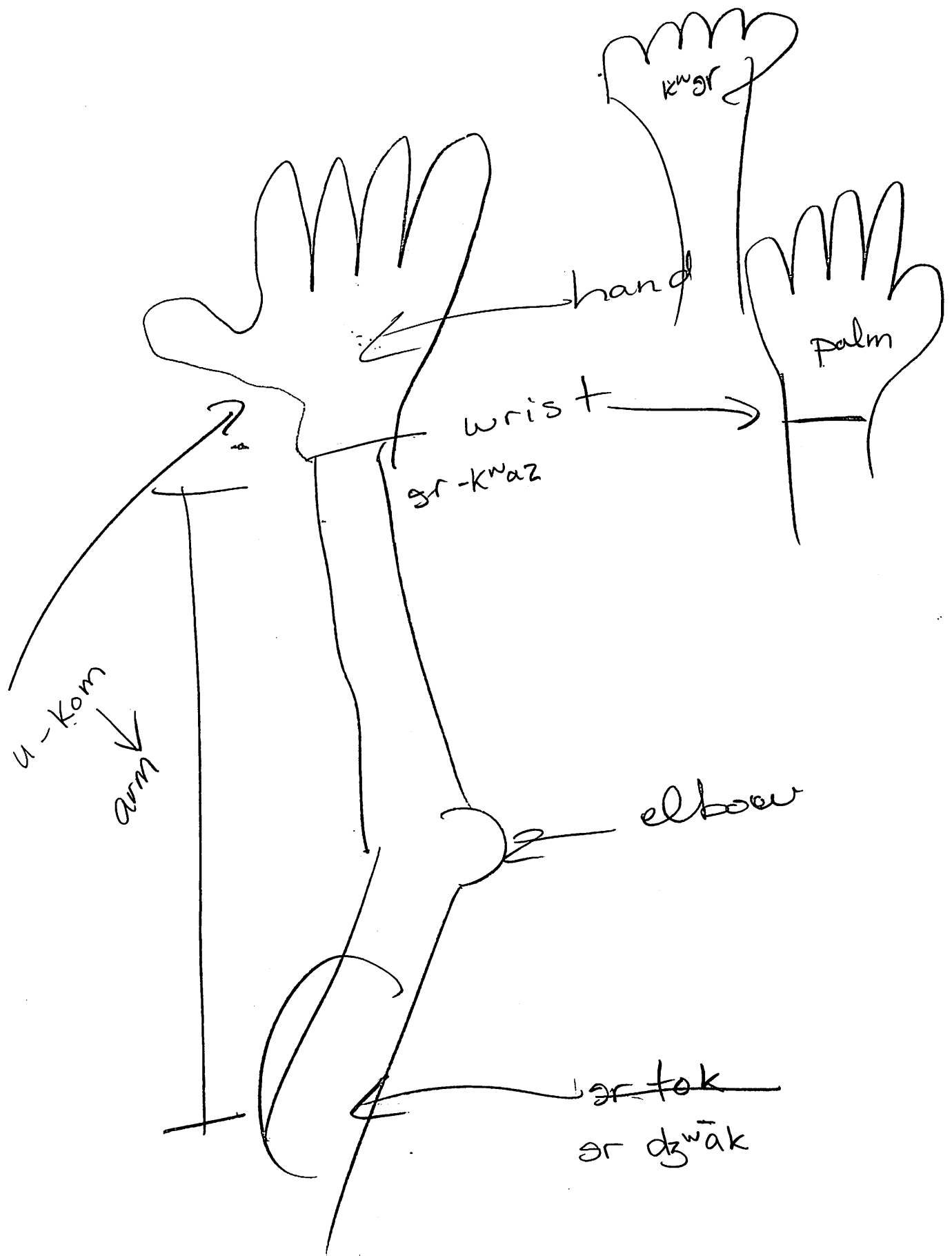


1	MAN'S PHYSICAL BEING			
	BODY PARTS			
MF/MH	1	body	ùwàar	
MF	2	skin (of man)	ùkà	it ^h kà
1.1.1		Head		
MH	3	head	ir ^h hi	it ^h hi
MF	4	forehead	ir ^h p ^h òŋ	it ^h p ^h òŋ
MH	5	face	ùs̄t̄	it ^h s̄t̄ t̄2s̄t̄
MH	6	eye	tr̄is̄	it ^h is̄
HMH	7	eyebrow	k ^h òk tr̄is̄	k ^h òkt̄i(tr̄)is̄
HMH/MM	8	eyelid	k ^h à tr̄is̄ t̄dòm	k ^h à tr̄is̄ t̄dòm
	9	eyelash	t̄s̄p̄ ^h tr̄is̄	t̄s̄p̄ ^h tr̄is̄
	10	pupil (of eye)	yá d̄r̄is̄ d̄r̄im̄d̄e	yá t̄r̄is̄ t̄r̄im̄d̄e
MF	11	nose	ir̄ ^h s̄wà	it ^h s̄wà
	12	bridge (of nose)	k ^h èŋ ȳir̄s̄wà	k ^h èŋ s̄ir̄s̄wà
MH	13	ear	út̄o	it̄ ^h 2̄ t̄2t̄o
P/S	14	cheek	ir̄ ^h ḡit̄ ^h	it̄ ^h ḡit̄ ^h
MH	15	mouth	únú	it̄ ^h in̄nà in̄:ú
ML	16	lip	ir̄ ^h ḡòp	it̄ ^h ḡòp
MH	17	tongue	il̄:em̄	it̄ ^h r̄em̄
MH	18	tooth	únin̄ ^o	n̄in̄ ^o
MF	19	molar tooth	úḡt̄ḡ	ḡt̄ḡ
	20	palate		
MH	21	jaw	úḡar̄	t̄sḡar̄
MH	22	chin	él:it̄ ^h k ^h	it̄ ^h r̄it̄ ^h k ^h
MLL	23	neck	tr̄ ^h ḡek ^h t̄s̄	it̄ ^h ḡek ^h t̄s̄
ML	24	nape of neck	udor	t̄sdor t̄2dor
MF	25	throat	úḡòḡ	t̄sḡòḡ
ML	26	voice box, larynx, Adam's apple	gr-gont̄ st̄	ut̄f̄w̄ar̄ it̄f̄w̄ar̄
MH	27	hair (of head)	úh̄i	t̄sh̄i
ML	28	beard	isk̄h̄at̄ ^h	

or̄r̄ar̄

MF	29	hair (of body)	útʃən	tʃtʃən	ya
	30	tuft, lock (of hair)			
	1.1.2	Trunk		u-kháp whole area of shoulder (arm?)	
	31	shoulder		zàgítʰ kháp kháp	
	32	shoulder blade			
MH	33	chest	u-sókʰ	tʃtʃókʰ (tʃtʃókʰ)	ɔ
	34	breast	tʃdè (tʃdè)	tʃdè	
	35	side (of body)	úgàs	tʃgàs	ya
	36	waist	úbyèn (úbyèn)	tʃtʃbyèn	ɔ
	37	navel	tʃróp	tʃtʃróp	[u]
	38	umbilical cord			
	39	abdomen (external)	tʃmèn	tʃtʃmèn	
	40	stomach (internal)			
	41	womb			
	42	back	úʃínə	tʃtʃínə	ɔ
	43	small of back			
	44	buttock	tʃrənò	tʃtʃrənò tʃrò	
ya/se	45	anus	h+yvtrənò	h+yvtrənò	
	46	penis	tʃrəzèr	tʃtʃrəzèr	tʃzèr
	47	testicle	tʃrè tʃl:ég	tʃtʃrèg	
	48	vagina	tʃl:èth	tʃtʃl:èth	
ya/se	49	clitoris	h+yv+l:èth	h+yv+l:èth	
	1.1.3	Limbs			
MH	50	arm	úkhòn	tʃtʃkhòn	ɔ
P/S	51	armpit	so tʃkhóp so ukhóp	so tʃtʃkhóp	
	52	upper arm	tʃrəjwàkʰ	tʃtʃrəjwàkʰ	
	53	elbow	úkhòkhòn	tʃtʃkhòkhòn	ya
	54	forearm	úkhòm	tʃtʃkhòm	
	55	wrist	tʃrəkwàz	tʃtʃrəkwàz	
ML	56	hand	úkhòm	tʃtʃkhòm	?
	57	fist	tʃrəkwàr	tʃtʃrəkwàr	
⊖	58	palm (of hand)	dak tʃrədakts	tʃtʃdakts	ttʰ
	59	finger	údzó	dzó	ya/ɛ



? pl?

60	thumb		dzo yu khifeme	
- 61	knuckle			
62	finger nail		ukharanku	kharanku
63	leg		una	tsna
64	hip		trakarar	it'karar
65	thigh	o/to	uk'at	it'k'at
66	knee		tradzwin	t2dzwin
67	shin	ya/se	uteng	isteng
- 68	calf of leg	or tok tok	dz'ak' d(u)na	dz'ak' t(u)na
69	ankle	delto	isduna	istuna
70	foot		trba2duna	bathu2una
- 71	heel		ba1duna	bathu1na
- 72	sole			
73	toe	ya/e	ugwab	gwab
1.1.4	Internal parts and products			
74	bone	ya/se	usar	t2sar
75	bone marrow		tm:egè / tm:eg	
76	skeleton			t2sar
77	skull		khog'dirhi	khog'tirhi
- 78	breastbone			k
- 79	spine, backbone		sar'yt sin	sar s(u) sin
80	rib		sar'gàs	sar'iy+ugàs
- 81	brain		sar'tugas	
- 82	heart	dzab tsdzab	it'k'utareng	
83	liver		tr'gyen	it'gyen
84	kidney	ya/se	trdzab	t2dzab
85	lung	it'hok'	umak'	t2mak'
86	intestines		yayumèn	yag'tmèn
87	bladder		tr'gèndip'	t2gèndip
88	gall bladder	uteng		
89	muscle	ya/se	umak'	ismak' t2teng
			ura	tsura

ya/e

3

? Recording of element

recording start here

os

82a upper chest

ya

ura (orth) tsura ?

90	tendon	fēnyām hǎy
91	vein	tr ^a vǐyè ↓ ts ^a vǐyè
92	breath	↓ ts ^a vǐyè
93	saliva	tǐnt ^h á
94	phlegm	tǐt ^h k ^h á2ak ^h
95	nasal mucus, snot	imís tǐt ^h hyám
96	earwax	dap dǎmútó // dam(é)utó
97	tears (n)	bimí is imís
98	blood	tǐmhyt
99	bile, gall	tt ^a gwá (vomiting)
100	semen	tǐt ^a bás
MH 101	urine	tǐmbás
ML 102	excrement, faeces	tǐmbás
1.2 BODY PROCESSES, FUNCTIONS		
103	blink	tǐt ^a gèphǐt ^h
104	wink (eye)	ts ^a .hǎk ^h tǐt ^h rem st ls
105	blow nose	tǐt ^a vǐén / tt ^a vǐtn
106	breathe	tr ^a vǐyè ts ^a vǐyè
107	yawn	ts ^a .hǎk ^h tǐt ^h
108	snore	ts ^a .kwǎr ^a
109	pant	ts ^a .vǐyè dóm dóm
110	blow (with mouth)	tǐt ^a fǐr ^a / tt ^a fǐtr
111	spit	tǐt ^a tǐpǐs / tǐt ^a tópòs' t2topos
112	cough (v)	ts ^a .wǎr ^a
113	belch	tr ^a gǐs / tr ^a .gtse
114	hiccough (n)	tǐt ^a .hǐk.sè
115	sneeze (v)	ú.hǎtǐn
116	groan (with pain) (shout)	tǐt ^a .dzǎr
117	grunt (from effort)	ts ^a .Ikt ^s
118	palpitate (of heart)	
119	urinate	yǎ dǐm bás

i MAR 2006

100	100
90	90
80	80
70	70
60	60
50	50
40	40
30	30
20	20
10	10
0	0
10	10
20	20
30	30
40	40
50	50
60	60
70	70
80	80
90	90
100	100



120	break wind, fart	f ¹ lɛ́fɿ / f ¹ r ² ɿ
121	defecate	ím. bās
122	shiver, tremble	ím. záp
123	perspire, sweat	ís. húnd' / ts. hún:
124	bleed	wí dtm. hí
125	coagulate, clot	hít mī gāg gā:g ⁺ (n)
126	(be) dizzy	ím. kār ² kāt ^h
127	faint	ít. b ^h z
128	sleep (v)	ím. róg ²
129	dream (n)	bò? ɔs-bò?
130	wake up (intr) tr ² zttɛ [✓]	íz:ttɛ slow ít. zttɛ
1.2.1	Senses	
131	see	ím. h ^h án ²
132	notice (v)	same
133	look at, watch	kα2 dít ² s
134	hear	ím. hòg(huāng) ít. hòg (to hear)
135	listen	er ít. èr
136	smell (v)	ít. wùsè
137	feel (passive)	ít. hòg
138	touch, feel (active)	ít. t ^h ám / t ² t ^h ám [✓]
139	taste	ít. rāk ^h
1.2.2	Ingestion	
140	eat	ít. pɛ
141	bite (v)	ít. yāb/p ^h
142	crunch tt ^h wan	ít. t ^h āk ^h b ít. t ² t ^h á... (break things)
143	chew	ít. t ² t ² m ít. t ² t ² m [✓]
144	gnaw	ít. hígèr / ít. híyèr (tear)
145	swallow	t ² t ² ǎr
146	choke	t ² sèng / ít. sèng
147	lick	ít. rāk ^h m
148	suck	t ² sò:z (past tense [swā])
149	drink	t ² swā

1.3	BODY MOVEMENT	
150	sit	tr. ʃ+2it ^h / tr° ʃt:t ^h ✓
151	rise up (intr)	tr° yinè
152	lie down	it° lèt ^h
153	turn round (intr)	it° biren / tt ^h b'rtɛn ✓
154	walk	t ^h m. há
155	step (v) wa2 duna ^{tt^h wa2} ^{put}	tr° hégè
156	stumble	" tr° p ^h tk ^h sè
157	limp ts t ^h egtr	^{155b,} t ^h m. gènk ^h (walk ^{sideways} like crab ^{fast, neg one side})
158	crawl	it ^h k'urùp ^h
159	run	t ^h m sòm
160	swim	swàb ^o
161	jump (v)	tárimàk ^h
162	kick	t2dzwì / tt ^h dzwì
163	stamp (with foot)	t2dzàng
164	trample	"
165	wave (hand as a greeting) (v)	yá dù kòm (gre hand)
166	indicate, point (as with the finger)	tt ^h ógè
167	clap (hands)	gáp ^o dè kóm (beat hands)
168	slap (v)	tr° gáp / tt ^h gáp ^h
1.4	BODY STATES AND CONDITIONS	
1.4.1	Body positions	
169	stand	tr. èis
170	straddle	t2tòst ^h k'et ^h duna
171	lean against (intr)	↓
172	bend down, stoop	tt ^h kwìg ^o tr° k'ak ^h tɛs
173	bow (as in greeting)	tt ^h kwìg ^o
174	(be) seated	ʃ+2it ^h tɛn
175	squat tr° sok ^h ɔt ^h	tɛs ^o vt ^h k ^h (greeting)

~~tr° hégè~~?

t^hm gènk^h 'walk sideways, like a crab'

~~tr° gáp~~?

tt^h gáp / 'strike'

tɛs vt^h k^h 'greet'

	176	kneel	íthè ídzwín	
	177	(be) lying down	ímarítt ^h	
	1.4.2	Body conditions		
	178	(be) hot (of person)	ímdíng	
	179	(be) hungry, hunger (v)	ís ⁺ mér	
	180	(be) sated	g+g ²	
	181	(be) thirsty, thirst (v)	s íwāttímbít ^(thirsty of water) u nswá:t ^h	u swáth
	182	(be) drunk	k ^h e híy ^(winning of) k ^h e? hō:g wth	'to fast'
	183	(be) tired	ímp ^h hōg ímp ^h hō:g ímp ^h hō	ímp ^h hō
	184	(be) sleepy	hōgdím ró:g	sickness- blindness
	185	rest	ítr ² hūrè	
	186	(be) awake, alert	úhō:g / u hōg ²	
	1.5	IRREGULAR CONDITIONS		
	187	wrinkle (on skin)	íswíttítr í2swíttítr	
	188	pimple	íssot í2sótítr	
	189	hump (of hunchback)	íkít / ítt ^h kít	
	189	hump (of hunchback)	ítr ² dōs (doesn't stand straight)	
	1.5.1	Abnormal qualities (adjectival)		
	190	(be) bald	sámkhò (hausa) tr ² k ^w ānda	
	191	(be) blind	p ^h ó p ^h ó	t
	192	(be) myopic, (be) shortsighted		
	193	(be) thin	ím.gà	
	194	(be) impotent		
	1.5.2	Handicapped People		
○	wa/-nè	195 barren woman	amákt ^h mak ^h et ^h ne	
○	wa/-nè	196 blind person	p ^h ó p ^h ó ne	
○		197 deaf (mute) person	u kúr ^h mā (hausa) ítt ^h kurma	
		198 hunchback		
○	yu/-nè	199 cripple (n)	ím ² ríyám ^(sickness) uríyám ríyam ne	
○	dé/tó	200 dwarf	ítr ² kík ² ítt ^h khík ²	
○	o/-nè	201 giant u bēb beb ⁺ ne	ímwūr (tall, long)	○ []
○	wa/-nè	202 stupid person	urag rag ² ne	

2 Mar 06

203	senile person	tr ^a w ^t (senile ^{unyoung} lifestyle)
^{wá/á} ^{wá/é} 204	mad person	ú d ^á k (crazy) wá ú d ^á k
1.6	HEALTH AND DISEASE	
205	(be) healthy, (be) well	ím ^a yá ^r
206	(be) sick, (be) ill	k ^h ó b ^a dím ^a yá ^r
207	hurt oneself	ít ^h h ^ò n ^s è (injure) tr ^a h ^ò n ^s è
208	heal (tr), cure (v)	
209	medicine	t ^s b ^a t ^h
210	get well, recover	k^h t^h k ^h ím dím ^a yá ^r
211	revive	
1.6.1	Abnormalities	
^{dé/to} 212	abscess	ər zup ət zup
^m 213	swelling	énf ^t t ²
^{dé/to} 214	tumour	tr ^a k ^h t ^h tt ^h k ^h t ^h
215	bruise (n)	
216	burn (n)	ət ² d ^ò r ^a u d ^ò g w ^h n _{fire burn past him}
217	goiter	
218	hernia (umbilical)	t ^l : é g ^a
219	ulcer (leg)	ú b ^t b ^t (outside wound) very big
220	wound, sore	ú n ^a t ^h ún: á t ^h
221	pus u	tt ^h à m / (ər zup)
222	scar	úr ^a n tt ^h r ^a n
223	intestinal worm z ^a t ^h m ^h n ^h ^{213a}	ú t ^h ó ng ^è n t ^s . t ^h ó ng ^è n (guinea worm threadworm)
1.6.2	Diseases, malaise	
224	illness, disease	t ^s g ^ò m
225	elephantiasis	
226	ringworm	z
227	leprosy	t ^h m k ^h ím
228	malaria (fever)	ɪ d ^h ng ^h m ^h w ^h ar + m d ^h ng hot u w ^h ar body
229	fever (not malaria)	↓
230	pain (n)	t ^h m ^a r ^è t ^h m ^a r ^e
231	give pain, hurt	tt ^h h ^ò n ^s è

ú d^á k 'land'

m - f^u

ɔ / tɔ

ɔ / tɔ

ɔ tr^a z^a w^a 'worm'
t² z^a w^a

excema

fungal infection

ú d^á n ya/
t^h m k^h ú t^h á k^h ú t^h í
~~u f^a u r^a~~

or zur (ot) ~~_____~~

oth am water inside

de u zum st zum

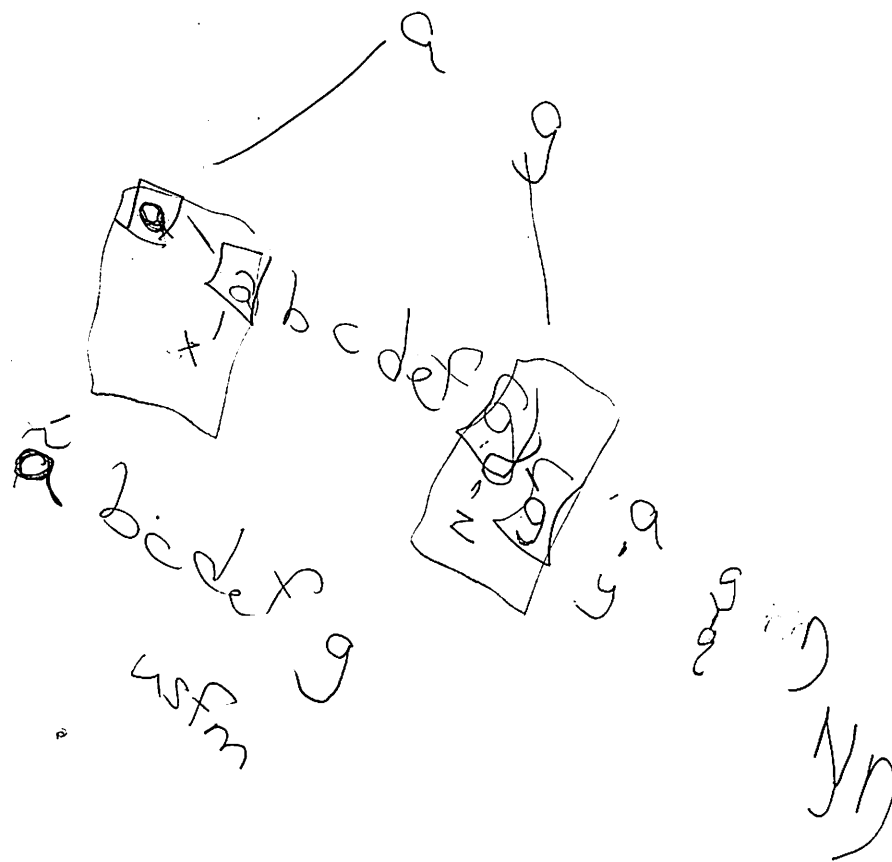
de or zum

st-zu

st-zu

st-zu

st-zu
st-zu
st-zu



t^mrē sharpness

t^mrē pain

232	throb (with pain)	
233	vomit (v)	it ^o gwā
234	stomachache, upset stomach	rēmīt mēn
235	headache	rēmtr ^h ī rēmtr ^h ī
236	diarrhea	īm bīst ^r
237	scabies (the itch)	īm k ^h ōt ^h (scratching) t ^h k ^w e2
1.6.3	Life and death	
238	life	tr ^o fāt t ^h fāt
239	(be) alive	u tr ^o fāt
240	menstrual period	īm.nētā
241	(be) pregnant t ^h mēn	t^hmēn (a pregnancy) ub (n. pregnancy)
242	miscarriage	āzgt t ^h mēn (abortion) namtt mēn
243	labour (n), birth pains	rēmīt mēn ttr math
244	bear (child), give birth	tr ^o māth
245	(be) born	
246	(be) young	tr ^o fa2
247	grow up	ānēn ^o (n)
248	(be) old (not young)	tr ^o wē (n. senior)
249	die	t ^h mār
250	death	t ^m īār
251	(be) dead	mar+g (PAST TENSE) mari mari
	dead body (corpse)	tr u (the dead many)
2	MAN'S NONPHYSICAL BEING	
2.1	Know, believe, teach	
252	think	t ^o clōrōg
253	believe	yā2 dī dzāb
254	hope (v)	wā dīr ^o īs (putting eyes)
255	know (something or someone)	t ^m nāp t ^m īāp
256	knowledge	t ^m nāp
257	wisdom (clever)	t ^o vēr ^o

258	(be) wise	u òm nàp nɛ u òs vèr' nɛ
259	(be) intelligent	u òm nàp nɛ war hi / wa trəhi
260	(be) stupid	khòb dèr hí
261	(be) confused	
262	learn	ú. i:z / s
263	teach / show	tɛ' khóse
264	show	"
265	remember	tɛ' bák ts / baks
266	forget	khàgimé t'hò
2.2	Emotions	
267	(be) happy, (be) joyful	tr' sò
268	rejoice	(v) nóm dèr sò
269	laugh u òm nàp nɛ	(v) (happy) nóm dèr t'mts (n) (laugh) tr' t'mts
270	smile	u òm nàp nɛ u ntmste tɛ' si
271	(be) sad	nám t' jàb (he smile past small) (spoil of heart)
272	cry, weep	u ft' i: k' àn
273	sorrow (n)	
274	shame (n)	t'm: èl
275	pity (n)	tr. òn
276	fear (n)	ú gèr (he fears)
277	frighten	yá dū gèr (give fear)
278	startle, surprise	m' rí m' ó
279	(be) angry	i jàb
280	calm (oneself) keep of heart	jáb t' r' khùt' (heart keeping down) (persuade) res d' d' gab
281	(be) proud	h' k' h' m' t' r' hi (wide of head)
282	respect (v)	yá d' m' z' èg
283	honour (v)	t'm' s' i' k' / t'm' s' èk
284	love (v)	t'2 t' f' w' àn
285	hate (v)	t' t' h' g' t' g' t' m
286	despise, disdain	t' s' d' z' èr t' m

refuse(v)

tt^hg+gtn

2.3	Human will		
287	want, desire (v) 284	u-sq	
288	decide		
289	choose (tr), pick (tr)	t2distt	
290	hesitate	tt ^h k ^w iz ^o	
291	abstain	tr ^o hate	
292	allow, permit	tt ^o ya (give)	yāké (leave)
293	forbid	tt ^h huiz hōs	
294	prevent		
295	plan (n) (v. prepare)	tz:ō:ng ^o	
296	try	tmrāg v. tt ^h rēg	
297	succeed	u rē:g (he ate past)	
298	fail	tr ^o hēhē / tr ^o hēzē	
299	pretend		
2.4	HUMAN CHARACTER		
300	(be) kind		
301	(be) generous		
302	(be) selfish	tj ^w āntēr hī	
303	(be) honest	wā lt ntp ^h	who speak truth
304	(be) corrupt		
305	(be) wicked	tm ^o yo	
306	(be) fierce		
307	(be) jealous	tr ^o jt b	
308	(be) shy	tm εl	
309	(be) courageous, (be) brave put of heart	wa ^o dt dzab	
310	coward one + fearing	wa ug'er	
311	(be) curious		
312	(be) eager, (be) zealous		
313	(be) lazy	u rogo (Hausa)	
314	(be) patient cf. 280	res dt dzab	
315	(be) impatient	k ^h ob dt res dt dzab	

tr^ok^hjb 'lack'

meaning Deb?

get v.

316	(be) restless, (be) unsettled	k ^h ob dtr hure	
317	(be) stubborn	k ^h ob dtr hog dtr 2 ^{tho}	
318	reputation		
2.5	Difficulty		
319	hardship, distress (n. suffering)	tr k ^h ob	
320	(be) difficult		
321	suffer (v.)	swā dtr k ^h ob	(drink suffering)
322	obstruct	tr ³ k ^h ip	
323	stumbling block, obstruction		
324	danger		
325	problem, trouble		
3	PERSONS		
326	human being, person	nēt ^h tñ:ēt ^h	
327	self (myself)	hī:li	
328	man (male)	tšampā	tšāmpā né
329	woman	nētā	nētā né
330	white man	wā tō:t jāstō	a
3.1	STAGES OF LIFE		
331	fetus		
332	baby	tr iya2 / tr ² ya2	tt ^h ya2
333	twin	ya2 gē yir	
334	child 332		
335	boy	yā dtr tšāmpā	yā t ^h tšāmpā
336	girl	yā dtr ² nētā	yā t ^h nētā
337	adult		
338	young man	zwar	ya2 zwar
339	virgin young girl	gop	ya t ^h gop
340	old person	ūnēngē / ēn	tñ:ēngēn
3.2	Blood relations	tr ² māng ²	tt ² māng ²

wa/ya/ε

de
ε

de/st

wa/ε

ya/to

virgin gop wē nape tšāmpā da

ya2 t^h gop i nape tšāmpā da

parents ✕ tr mat
sing wa wa / tɔ

32
33

w/ 3.2 heading
ya

ɔ / tɔ
ɔ / tɔ

ɔ / ɛ
ya

ya: g°

341	relative (by blood)	ú hĩnò	tʰhĩno
342	ancestor u - s.	āndākʰā	
343	grandparent		
344	father	ū. t̄sò	tʰ. t̄sò
345	mother	ū. ĩnò	tʰ. ĩnò
346	brother (elder/younger)	see back	
347	sister (elder/younger)	↓	↓
348	father's brother (uncle)	hĩnt̄ ú t̄sò	hĩnt̄ t̄ ú t̄sò
349	mother's brother (uncle)	hĩnò ĩnò	hĩnt̄ tu ĩno
350	mother's sister (aunt)		
351	father's sister (aunt)		
352	cousin see back		
353	firstborn	mā dū ʃr	
354	descendant		
355	son	wāʔ	yāʔa: g°
356	daughter	wāʔ	
357	grandchild	u dʒĩkʰa	tʰ. dʒĩkʰa / t̄2
358	nephew		
359	name	t̄r. d̄ĩm	t̄2 d̄ĩm
360	namesake	wā. t̄r d̄ĩm̄rĩ	a(t̄) r d̄ĩm̄rĩ
3.3 Marriage relations			
361	in-law, relative by marriage	a u kʰt̄m̄ro b mā: n	tʰkʰt̄m̄ro tʰ mā: n
362	husband	t̄ʃāmpʰā t̄r ḡt̄	
363	wife	nētā t̄r ḡt̄	
364	fellow-wife, co-wife	u ʃeb̄ro	t̄2 ʃeb̄ro
365	father-in-law		
366	mother-in-law		
367	brother-in-law		
368	sister-in-law		
369	son-in-law	mā: n	tʰ mā: n
370	daughter-in-law	u kʰm̄t̄ȳō	

see back

ɔ / tɔ
wa / tɔ

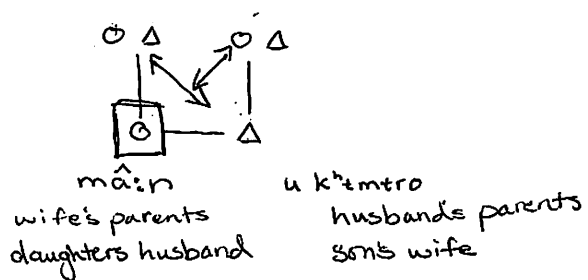
ɔ

tʰ mā: n work done by son child in law
t̄r ḡt̄ marriage

346 elder ~~brother~~ sibling yɛ wɛ yɛ tɛ wɛ tɛ

younger ~~brother~~ sibling dɛ fɛ: dɛ tɛ fɛ: tɛ

352 cousin
son of brother mother
wɛɪ̃ t̃ hɛnó ù inó



gwup / gop

371	widow	bómòs	t ^h bomos	wa/te
372	widower			
373	orphan	k ^h óbōwà2	k ^h oboya:g	ɔ/ɛ
374	fiancé (betrothed boyfriend)	zwǎrt̃ rí		wa
375	fiancée (betrothed girlfriend)	góp̃ t̃ rí girl my	g ^w op	.
376	bastard, illegitimate child	yá d̃m m̃r	yá d̃m z̃àng	ɔ wa/ɛ
3.4	Relations, extended and social		^{pl.} yá g̃m z̃an	
			z̃	
377	tribe, ethnic group	t̃l̃:ém em	t̃l̃ ² rém	
378	clan	t̃r̃ ² k ^h ò	t̃l̃ ² k ^h ò	
379	family 'house'	ū b̃u	t̃l̃ ² bū	ɔ
380	friend	h̃t̃:b ²	t̃l̃ ² h̃t̃:b	ɔ wa/
381	neighbour	wǎ bor	ǎz ² bor/as bor	
382	acquaintance			
383	host			
384	guest, visitor	hām̃t̃	t̃l̃ ^h hām̃t̃	wa
385	stranger (unknown person)	"		
386	enemy friend of wickedness?	h̃t̃ b̃iyò	h̃t̃ b̃t̃t̃e yò	tò wa
387	traitor	nét̃é yò:	nét̃ét̃ ² yò tò	wa
388	thief	h̃ỹt̃w	h̃ỹt̃w ² nè	wa
389	guide (n)	wǎ d̃ōrt̃t̃ ^h	ǎ d̃ōrt̃t̃ ^h	
390	messenger	wǎ t̃óm	ǎ t̃óm	
391	crowd	t̃r̃ ² bàn	t̃l̃ ^h bàn	
392	chief, headman	fǎrt̃k	t̃l̃ ^h fǎrt̃k	wa/tò
393	elder old man	ū.nēng̃ēn	t̃ñ:ēng̃ēn	ya
394	master	wǎ ū b̃u	ǎ ū b̃u	
H/HL 395	slave	t̃ōk ^h	tok ^h ne	ɔ/ɛ
3.5	PROFESSIONS			
396	farmer	wǎ t̃rt̃óm	ǎrt̃óm	
397	fisherman	wǎm ǎst̃g̃àn	ǎm ǎst̃g̃àn	d̃g̃àn to fish

yalí? ?

398	hunter	wá ^h bá ^h k ^h	ǎ bá ^h k ^h
399	blacksmith	wá ^h z wá ^h o	ǎ ^h z wá ^h o
400	potter	wá ^h má ^h t tūr	ǎ. má ^h t tūr
401	weaver	wá ^h ù ^h t é	ǎ. ù ^h . t é
402	butcher (n)	wá ^h o pan	ǎu. pan ne
403	trader	wá ^h usa	ǎu sa
404	(domestic) servant 395		
405	beggar	wá ^h (t) s kón	ǎ (t) s kón
406	soldier	wá ^h m gág	ǎm gág
407	prostitute Hausa	ú kár	kár ² nè
408	midwife		
409	medicine man, traditional healer	wá ^h s bá ^h : t ^h	ǎ ^h s bá ^h : t ^h
410	fetish priest	wá ^h t o: g ^o	ǎ t o: g ^o
411	sorcerer (male)		
412	witch (female) 10/ε	ú bôn	bôn ne
413	fortune-teller, diviner	wá ^h m hyán	ǎm hyán
4	PERSONAL INTERACTION		
4.1	Association of persons		
414	meet, encounter	tr ^h gònè	
415	accompany	tr ^h jée	
416	(be) together	ur-kwut	
417	assemble, meet together (N)	tr ^h m o r o g / k	tr ^h m o r o g / k
418	invite	ir ^h b t n	
419	(be) alone		
420	abandon 'forsake'	tt ^h r i s t	
421	flee, run away from	tm s o m	
422	drive away	tt ^h y à n	
423	avoid		
424	(be) same ts gan	gan se	
425	(be) different	t o o b a m b a m (Hausa)	those things _{are} different
426	resemble	tm f à	
427	imitate	t f u g t s e	

bak^h

tr^h bôn
witchcraft

23 Aug 2006

tr^h m o r o n. gathering

tr^h gan 'one (cup)'

tr^h b a n n. crowd

tt^h b a n

28:25 the cups are the same

419 tm zt u o walo 'he is alone'
 rr
 wali 'I am alone'

423 tm hyang wtn tm^hptk^h

1	saw	him	1	hid g (myself)
u	o	tr pak ^h		he is hiding
	u	pak ^h		he hides
me	it	pak ^h		I will hide
	wtn ^h	pak ^h		he will hide
u	o	gtr pak ^h		he has been hiding
	eg	ir pak ^h		

start
recording
here

opl

	428	admire	tʃwa dt gʒab	
	429	befit, suit	ktmgz tʰktmɛ	
	4.2	SPEECH, LANGUAGE		
	430	language	tʰlɛm	tʰrɛm
	431	word	tr²gum	tʰgum
on back	432	meaning (n)		
	433	say	tzt	
	434	voice	unu ^{mouth} utʃw ^{throat} ar	
	435	speak, talk	tʰsrɛm	
on back	436	whisper (v)	tmʃatʰ	
	437	shout (v), cry out	tʰdzar	
	438	chat (v)	trwaʒas	
	439	mumble	tmkʷɛʒ	
	440	stutter	tʰb+btʰk/g	
on back	441	(be) eloquent		
on back	442	(be) silent		
	4.2.1	Greeting		
	443	greet (v.)	ts²v+ktʰ	
	444	call (someone)	tsfak/g	
	445	say goodbye, take leave of	sɛ wats tɛ	
	4.2.2	Information and questions		
	446	announce	tr²dɔŋsɛ	
	447	announcement	tr²dɔŋs	
	448	news	urabari (from Hausa)	tsrabari
	449	explain to tell	tʰ²war	
	450	advise	tʰh²ɪm	
	451	gossip (v)	tmʃatʰ	
	452	lie (n) (falsehood)	ts²bi	
	453	ask, request	tr²ʃtʰ	
	454	plead, implore	tskon tʰkon	
on back	455	request (n)		
	456	answer, reply (v)	tʰʒas	

uzu
ut-zu

after some
time

o

436 rem set to ts. rem table
n. to ear

432 hi dts rem → meaning
head of talk

441 war^lru tsrem honhon
telling ~~war~~^{talk} well well

442 h₀ dts ram 'silent' tr⁰ h⁰ t^h h⁰ to kill
 killing movement/noise ts ram movement/noise

455 u konog me fik^h
he asked me money

439

$t \pm mts \text{ rem}$
chewing
eating } talk
 $t \pm m t \text{ } ts \text{ rem}$

$[t2t]$ to chew $[tm ti]$ appetite to chew
 $ts^2 \text{ rem}$ desire to chew

	457	thank / praise	tt ^h vam	
	4.2.3	Promise		
on back	458	promise (n)		
	459	oath		
	460	swear	ts t'ond ²	
	4.2.4	Strife and praise		
	461	insult (v)	tt ^h p'ap	
	462	insult (n)	ts p'ap	
	463	slander (v) 'do lie'	ts bi nom dts bi	
	464	threaten 'give fear'	ya2dt uger	
	465	argue	t'nam	
	466	argument E/SE	i nan	əsnan
	467	grumble, complain murmur	tmk ^w e	
	468	contradict		
	469	accuse		
	470	deny	tm se	
	471	admit (to a wrong)		
	472	agree stand	u e:stE he agreed	tt ^h e:s to agree
on back	473	agreement		
	474	persuade	tt ^h par	
	475	praise (n)		
	476	bless, praise (someone) good mouth	na so2 nu so2	
on back	477	congratulate		
	478	boast, brag		
	4.2.5	Discourse genres		
	479	tell, recount (story)	tt ^h war	
	480	story (tale) / parable (wisdom of talk)	urabari / ʃa mts rem	
on back	481	proverb		
	482	speech, discourse	ts ² rém	
on back	483	account (report) (n)		
	4.3	Interpersonal contact		
	484	embrace, hug (v)	tt ^h hámít ^h	

used in
construct w/
did a

há mít^h stranger
tt^hhámít^h 'strangers'

468 este dts rem 'promise' 473 'agreement'
 keep talk

u ~~tfij~~ rem st u.1s dt

u Ittste rem st ~~este~~ ^{este} da
 he fulfill talk keep not

465 Bulus ytkc inam
 always argues
 Bulus o inam
 is
 Bulus o inam + Yahana ne
 with

477 sege dt trso trsege 'to help'
 helping rejoice

481 rem sts ver words of wisdom proverbs

483 walt nomt ~~nomt~~ ^{nan} me
 walt nomt na nome
 telling thing they do
 nomti
 things